

姊妹校交換計畫心得

姓名	林廷宇
系所	中正歷史
前往交換國家	澳洲
交換學校	西雪梨大學
交換時間 Ex. 2016 年春季班	2016 秋季班
交換期限(一學期/一學年)	一學期
推薦課程及原因	<p>口譯入門 (introduction to interpreting)</p> <p>老師上課會做不斷的練習，就跟正式工作一樣，老師點到你你就要譯出來，很有實戰經驗，中正因為沒有相關課程，在加上西雪梨翻譯滿有名的，因此很推薦。</p> <p>Text and tradition</p> <p>對於文學與哲學有興趣得同學，這門課是不二首選，他也是文學院所有學生的必修，哈哈我承認我一開始以為只有文學，所以一開始發現這門課還要探討馬克思主義時有點錯愕，但我發現這門課是我英文進步最大的來源，我的朋友都說這門課會讓當地學生害怕，但也因為這樣，訓練真的很紮實，上課都一定要參與討論，在加上他要寫兩篇大論文，因此我的英文寫作能力在修課後也明顯有提升。主要內容是會有一本教科書，每周要閱讀文本並從中吸收哲學理論與文學概念。</p>
宿舍概況	西雪梨大學的宿舍叫做 student village，又分為兩種，一種叫做 apartment，我住的就是這種，他是一棟有三層樓的建築，每一層樓有兩戶，

	<p>而我住的是五人間，進去之後會有廚房跟客廳，走廊兩側有五個房間及兩間廁所，所以個人都還是有私人空間。有兩點要特別講一下，第一點是在入住時，管理員會問你要不要買廚房器具包，我那時有買，但我後來發現其實外國人都會很大方的借你用，再加上之前也有來交換的沒帶走就留在廚房給後來的房客用，因此可以先看一下房間的狀況再決定，第二點是宿舍有警鈴而且非常敏感，在煮飯時要小心不要產生太多油煙，如果警鈴不小心響起，在門口有一個紅色的鈕，在一分鐘之內要按，不然消防車出動，你就等著付 1380 澳幣，等於 34500 台幣，個人慘痛經驗。學弟妹請小心。</p>
<p>支出金額</p>	<p>總花費約：300000 元 機票：42000 元(華航直飛) 簽證費用：學生簽 550 澳幣台幣 13750 住宿費用：約一個月 16000 台幣 總共 80000 台幣 每月餐飲費：600 澳幣約 15000 台幣 每月當地交通費：40-60 澳幣 1000-1500 台幣 其他支出：手機網路一個月 750 台幣 額外旅行支出約台幣 50000 元</p>
<p>行前準備(申請流程、辦理簽證等)</p>	
<p>準備文件： 建議想申請澳洲西雪梨大學的同學可以提早準備，因為要考過雅思門檻，另外也要提早請老師寫推薦信。 確定錄取： 當確定錄取上交換西雪梨大學時，對方學校會寄給你一份新生入學手冊，這時候就可以開始辦理簽證了，以下是澳洲移民局網站，注意要申請的是學生簽(subclass 500)的簽證。</p>	

<https://www.border.gov.au/Trav/Stud>

辦完簽證後，再來要注意的是一定要辦理海外學生保險(OSHC)，西雪梨大學有與一間 Allianz 的保險公司合作，所以透過 Allianz 可以比較便宜。而且申請保險一定要注意是要根據他們的學期制，也就是說，如果是春季班的同學申請保險期限請填 2/1-7/31，秋季班的則是 7/1-12/31。等到上述步驟都完成時，再來就填好接受入學的資料(在新生手冊的後面)，然後把新生手冊跟購買保險證明書一併寄回西雪梨大學。他們就會寄給你正式的 offer(Ecoe)，收到 ECoE 後還要寄給 DIBP office，這樣你的學生簽才會被核准，完成這些步驟後，才能算是正式錄取。

選課：

西雪梨交換生比較特別的是，在台灣就可以先上官網看有什麼想上的課程了，<http://handbook.westernsydney.edu.au/hbook/>，這個是可以看到課程的地方，一個學期建議選三到四門課，等到選課確定後，就可以進入 western central 選課了，western central 有點像是我們的校園單一入口，而帳號就是先前西雪梨寄給你的學號。另外，要注意的是，西雪梨大學分為六個校區，選課結束後就可以評估你課程所在校區而開始申請宿舍。例如：我所有課都在 Bankstown，我很自然的就申請 Bankstown Village

申請宿舍：

<https://www.mystudentvillage.com/au/westernsydneyuv/>

以上是申請宿舍的網站，選定校區後，再來就是要選房型，等到確定申請後，再來到 Western Portal 完成相關步驟就可以了

交換期間

學校：

我先介紹一下西雪梨大學以及我的校區，西雪梨大學分為六個校區，彼此之間距離很遠，如果要跨校修課的話建議當天不要排兩堂課，因為交通時間都是 40 分鐘起跳，我所在的校區為 Bankstown，算是六個校區中較小的校區。

課程：

澳洲的大學學制比較特別，有分 session 和 term 兩種學制，交換算是 session，而分為 spring session 以及 autumn session，春季班是 2 月到 5 月，秋季則是 7 月到 11 月，中間會有一周的假期，叫做 intersession break。建議交換生修三到四門課，其實這也是當地大學生的修課數，不像台灣，他們一門課都是 10 或 20 學分，代表你除了上課時間的 2-3 小時外，另外 6 小時都是用來自學的。因此不要認

為三門課非常輕鬆。而最特別的是，在選課時你會發現除了已經固定的大型講授課(lecture)外，會要你註冊小班輔導課(tutorial)的時間，這兩者的差別在於講授課主要跟台灣一樣，教授會在上面講理論性的東西，但輔導課則會根據你的問題幫你解答，以及比較偏向實務操作及小組討論的部分，例如像我有修一門課叫筆譯初階(introduction to translation)，講授課教授就負責教授翻譯理論，但輔導課教授則會每周出翻譯作業，課堂上也會有現場筆試與討論，這樣才能扎實的訓練翻譯技巧。還有我要特別講的是，澳洲大學很重視論文寫作，所以要訓練英文寫作就去修要寫 essay 的課，關於架構的部分，圖書館會有老師駐點協助論文寫作，另外在開學時會有一個學術工作坊(Academic literacy workshop)，會有為期三天的學術寫作訓練，很可惜我那時錯過了。

交通:

1. 再抵達澳洲的那一刻，建議學弟妹先去辦一張類似悠遊卡的東西，叫做 opal 卡，便利超商及地鐵站都可以辦。
2. 西雪梨大學因為位置偏僻，離市中心很遠，因此有校車接送到車站，像我的學校到車站走路到最近車站都還要 40 分鐘，你就知道有多偏僻，但我走過，清晨散步有人陪還滿愜意的哈哈，總而言之，每個校區有自己接駁車，時間與停靠地點不同，要注意。
3. 另外要注意的是，像 Bankstown 校區假日沒有接駁車，所以要去車站只能坐公車，我在此推薦學弟妹一個很好用的 App 叫做 **TripViewLite**，他可以查詢所有的公車班次與地鐵時刻表。很麻煩的是，澳洲地鐵常常在維修，因此假日要去市區有時候要轉很多次，這時候這個 app 就很好用，會告訴你要怎麼轉，而且也會顯示你要在那個站台上車，對於再像中央車站(Central)這種有 20 幾個月台的大站來說是很管用的。

以下附上一張地鐵上都沒人的照片，澳洲大眾交通工具不像台灣人擠人，都有位置做，這是她的一大優點(照片 A)

食物:

其實西雪梨大學裡會有餐車或 food court，這是一種選擇，但我個人建議是去超市買，因為這才有體驗交換生的感覺，而且比較便宜。像我就自己烹煮過袋鼠肉，來介紹一下澳洲的大型超市，主要大家聽過的應該都是 Woolworths 和 Coles，但有一間叫 Aldi 的也是連鎖超市，他的東西比另兩家便宜，雖然分店較少，但很划算，我後來都跟我澳洲室友一起去買，因為車站附近沒有，要開車才能到，但假日如果想要跟朋友去聚餐或什麼的，我有一些口袋名單，來到雪梨不能不去吃 Pancakes on the Rocks，這家的鬆餅真的是極品啊，來附一張鬆餅

照!!(照片 B)

活動:

住學校宿舍有一個優點是宿舍區會定期舉辦活動，西雪梨大學不像有一些學校會有學伴之類的人來協助你，一去就是所有東西都要自己來，因此這時候宿舍的社交活動是非常好認識人的管道，像一開學就有泡泡足球、烤肉等活動，但也要注意的是要參加這些活動，在你入住時要交活動費，我住的 Bankstown village 算是比較有活動的地方，我有認識其他校區的人，像 Penrith, Campbelltown 都比較沒有活動。那時候他們的國際處有辦一個海灘健行活動，那是所有交換學生的活動，如果有要把握機會。另外的話，社團部分老實說我不是很清楚，再 western central 進去後，有一個可以看有什麼社團的頁面，我有加入但社團都沒有公告資訊，所以這方面不好意思，但西雪梨其實是一個很注重學與玩並重的學校，因此有一個叫 out and about 的組織，會舉辦很多活動，像是健行爬山、泛舟、熱氣球、高空跳傘等等，我去玩的高空跳傘就是跟學校一起去的，而且還比外面便宜，來澳洲要做三件事:高空跳傘、攀岩以及潛水喔，你做了幾件了呢!(照片 c)

生活旅遊:

1. 手機:

我那時候辦的是 optus ，建議學弟妹可以下機在機場就辦，因為人生地不熟，手機網路就很重要了，聯絡朋友或家人也比較方便。

2. 銀行:

澳洲有幾間比較大的銀行，我辦的是 common wealth 的金融卡，但我那時候沒有先查清楚，像 Bankstown 校區沒有 common wealth 的 Atm，只有 NAB 的，所以我領錢都還要坐校車到火車站，因此建議學弟妹先查好校區內的 Atm 是什麼，因為用不同的 Atm 手續費滿貴的。

3. 心態:

來講一下我對澳洲總的心得，我一直都很喜歡英語，我是抱持學習與讓自己口說進步的心態來到澳洲，但我要說的是，跟我想得有點出入，不要認為這邊完全都是外國人，因為雪梨是一個綜合多文化的城市，移民一直湧入的情況下，中國人非常多，在加上台灣近年打工度假風潮之盛，因此其實台灣人也不占少數，根據統計，中國人為在澳洲第三多的族群，第一好像是印度還巴基斯坦人，假日去市區都可以聽到中文，因此在市區講中文是可以通的哈哈很神奇吧!!，你在市區可以看到像 coco 這種台灣飲料、九份芋圓以及火鍋，所以想念中餐的還是可以偶爾來嘗鮮一下。因此先讓學弟妹有心理準備，但其實這還是看個人，像在 Bankstown 校區附近中國人很少，因此平常在學校裡還是完全聽到的都是英文，再加上如果跟

朋友也一定要講英文，相信英文還是可以突飛猛進的。

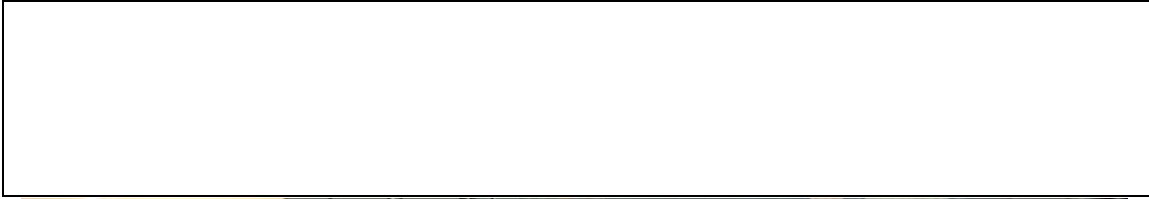
4. 生活:

平常生活其實很簡單，澳洲物價高，是台灣的 1.5 倍，因此平常不出門其實待在家念書，做作業，在加上要注意的是雪梨不像台灣店家都開到那麼晚，除了超市，店家平均最晚七點關門，但周四店家會開比較晚，大概到九點，那平常在宿舍讀不下書要做什麼呢，這時候宿舍的優點就顯現了，像在 Bankstown 宿舍有一個共同休息區 (common room)，宿舍活動也在這裡舉行，裡頭有桌球撞球和電視間，無聊可以跟約個三兩好友到這裡休息、看電影。而在假日，就可以坐車到市區逛街或者到海邊休息，澳洲每個城市都有他的特色，雪梨就以潔淨的沙灘以及港灣最有名，假日常常可以看到一家大小到海灘上躺一整個下午，這時候就建議買個海灘巾啊，帶個小說到沙灘上曬日光浴，我後期的假日覺得該去的地方都去過了時，假日都是這樣廢廢的度過的，老實說雪梨的觀光景點並不特別多。

3. 旅遊

我個人由於心態是想要開視野，因此到學期結束，論文考試都交時，就有到其他地方旅遊，澳洲是一個非常適合背包客旅行的地方，我也是第一次就這樣一個包包，然後設計自己的行程，而且每一個城市都有自己的特色，真的可以看看，而且在旅途中住背包客棧真的可以認識不同地方的人，聽他們的故事就會覺得真的世界很大，像我就有人文之都墨爾本，還有凱恩斯—也就是大堡礁，也有去南方國家森林公園之島塔斯馬尼亞，這些就真的都跟雪梨不一樣，在國內搭廉價航空時，比較推薦的是澳洲虎航跟捷星，當然還有其他的，可以比價看看。另外有認識的話，也可以跟朋友來個公路旅行，這在澳洲也非常盛行。

最後，如果你再看這篇文章的話，代表你有想法想要出國交換了，其實我本人有雙主修，因此在出國前其實很猶豫延畢等問題，但經過仔細思考後來是出去了，這樣的機會真的很難得，我想謝謝全部在申請途中幫過我的人，也謝謝國際處，結果出去後發現真的要踏出去才知道世界有多麼不一樣，從不後悔我的決定，所以，不管你的動機是增進英文還是就想出去體驗不同文化，又或者單純是旅遊，我都認為這個機會是很難得的。要踏出去，才知道外面是怎麼樣。



A



B



C 在高空照好醜 xd



大堡礁的藍，我拍不太出來但實體看到更美



墨爾本大洋路



塔斯馬尼亞酒杯灣的壯麗